



Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria – Vlada – Government

REPUBLIKA E KOSOVES-REPUBLIKA KOSOVA-REPUBLIC OF KOSOVA QEVERIA E KOSOVES - VLADA KOSOVA - GOVERNMENT OF KOSOVA MINISTRIA E MJEDISIT DHE PLANIFIKIMIT HAPËSINOR MINISTARSTVO SREDINE I PROSTORNOG PLANIRANJA MINISTRY OF ENVIRONMENT AND SPATIAL PLANNING			
Nësisë Org. Org. Jedinice Org. Unit	17-01	Nr Prot Broj Prot Prot.No.	2267/A
Nr. i faqeve Broj stranica No. pages	19	Data Datum Date	02.05.17
Prishtinë / a			

Ministria e Mjedisit dhe Planifikimit Hapësinor *Ministarstvo Sredine i Prostornog Planiranja*
Ministry of Environment and Spatial Planning

UDHËZIM ADMINISTRATIV MMPH Nr. ^{01/2017} PËR DHËNIEN E LEJES MJEDISORE KOMUNALE

ADMINISTRATIVE INSTRUCTION MESP No. ^{01/2017} FOR THE RELEASE OF MUNICIPAL ENVIRONMENTAL PERMIT

ADMINISTRATIVNO UPUSTVA MSPH Br. ^{01/2017} O IZDAVANJU OPŠTINSKE DOZVOLE ZIVOTNE SREDINE

<p>Ministri i Ministrisë së Mjedisit dhe Planifikimit Hapësinor</p> <p>Në mbështetje të nenit 32 të Ligjit për Mbrojtjen e Mjedisit Nr. 03/L-025 (GZRK Nr.50) dhe nenit 8, nënparagrafit 1.4. të Rregullores Nr.02/2011 për Fushat e Përgjegjësisë Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive, si dhe nenit 38, paragrafi 6. të Rregullores së Punës së Qeverisë Nr.09/2011 (Gazeta Zyrtare Nr.15, 12.09.2011),</p> <p>Nxjerrë:</p> <p>UDHËZIM ADMINISTRATIV PËR DHËNIEN E LEJES MJEDISORE KOMUNALE</p> <p style="text-align: center;">Neni 1 Qëllimi</p> <p>Qëllimi i këtij Udhëzim Administrativ është parandalimi ose zvogëlimi i ndikimeve negative në mjedis, të projekteve të propozuara, publike dhe private.</p>	<p>Minister of Environment and spatial Planning</p> <p>Pursuant to Article 32 of the Law on Environmental Protection No. 03/L - 025(GZRK No.50) and Article 8 subparagraph 1.4, of the Regulation No.02/2011 on the Area of Administrative Responsibility of the Prime Minister Office and Ministries, and Article 8, subparagraph 38 paragraph 6 of the Rules of Procedure of the Government No.09/2011 (Official Gazete No.15, 12.09.2011),</p> <p>Issues:</p> <p>ADMINISTRATIVE INSTRUCTION FOR THE RELEASE OF MUNICIPAL ENVIRONMENTAL PERMIT</p> <p style="text-align: center;">Article 1 Purpose</p> <p>The purpose of this Administrative Instruction is to prevent or reduce negative impacts on the environment on the public and private proposed projects.</p>	<p>Ministar Minisarstva Sredine i Prostornog Planiranja</p> <p>Na osnovu člana 32 Zakona o Zastiti Životne Sredine Br.03/L-025 (SLRK Br.50), i član 8 pod 1.4. Uredba Br.02/2011 O Oblastima Administrativne Odgovornosti Kancelarije Premijera i Ministara, kao i člana 38. Stav 6.Pravilinka Rada Vlada Br.09/2011 (Službeni list Br.15, 12.09.2011),</p> <p>Donosi:</p> <p>ADMINISTRATIVNO UPUSTVO O IZDAVANJU OPŠTINSKE DOZVOLE ŽIVOTNE SREDINE</p> <p style="text-align: center;">Član 1 Cilj</p> <p>Cilj ovog Administrativnog Uputva je sprečavanje ili smanjivanje negativnih uticaja na životnu sredinu od predlozenih javnih i privatnih projekata.</p>
---	--	--

<p style="text-align: center;">Neni 2 Fushëveprimi</p> <p>Ky Udhëzim Administrativ përcakton procedurat për identifikimin, vlerësimin dhe raportimin e ndikimeve të projekteve të caktuara në mjedis, procedurat shoqëruese administrative gjatë procesit të vendimmarrjes nga ana e Komunës për lëshimin e Lejes Mjedisore Komunale dhe siguron që të gjitha informatat relevante lidhur me Mjedisin janë ofruar dhe janë marrë parasysh.</p>	<p style="text-align: center;">Article 2 Scope</p> <p>With this Administrative Instruction determined the rules and procedures for identifying, evaluating and reporting the impacts of certain projects on the environment and those administrative accompanying, during the decision-making process by the Municipality for issuing the Environmental Municipal Permit and ensure that all relevant information regarding environment are provided and are considered.</p>	<p style="text-align: center;">Član 2 Delokrug</p> <p>Ovim Administrativnim upustvom određuju se pravila procedure za identifikovanje, procenu i izveštavanje uticaja određenih projekata na životnu sredinu i popratne administrativne procedure, tokom procesa odlučivanja od strane opštine za izdavanje Opštinske Dozvole Životne Sredine i obezbeđuje da su sve relevantne informacije koje se odnose na životnu sredinu date i uzete u obzir.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 3 Përkufizimet</p> <p>1.Shprehjet e përdorura në këtë Udhëzim Administrativ kanë këtë kuptim:</p> <p>1.1.Raporti për leje mjedisore komunale (Raport për LMK) - nënkupton raportin e shkurtër për ndikimet e aktiviteteve ose projekteve në mjedis në përputhje me metodologjinë për vlerësimin e ndikimit në mjedis;</p> <p>1.2.GLN - nënkupton Gaz i lëngëzuar</p>	<p style="text-align: center;">Article 3 Definitions</p> <p>1. Terms used in this Instruction Administrative have the following meaning:</p> <p>1.1.Report on Municipal Environmental Permit (Report MEP) - implies a short report on the impacts of activities or projects on the environment in accordance with the methodology for assessing environmental impact;</p> <p>1.2. GLN - means liquefied oil gas;</p>	<p style="text-align: center;">Član 3 Definicije</p> <p>1.Izrazi upotrebljeni u ovom Administrativnog Upustvu imaju ovo značenje:</p> <p>1.1.Izveštaj o opštinskoj dozvoli životne sredine (Izveštaj ODŽD) - podrazumeva kratak izveštaj o uticajima aktivnosti ili projekata na životnu sredinu u skladu sa metodologijom za procenu uticaja na životnu sredinu;</p> <p>1.2.TGN – podrazumeva tečni gas nafte;</p>

<p>naftor;</p> <p>1.3. Ministria - - nënkupton Ministria e Mjedisit dhe Planifikimit Hapësinor;</p> <p>1.4. Ministri - - nënkupton Ministri i Ministrisë së Mjedisit dhe Planifikimit Hapësinor;</p> <p>1.5. Leje mjedisore komunale (LMK) - është dokument me shkrim që e lëshon komuna, për veprimtari që kanë ndikim në mjedis, sipas ligjit;</p> <p>1.6. Komuna – nënkupton njësi themelore e vetëqeverisjes lokale në Republikën e Kosovës;</p> <p>1.7. Operatori- nënkupton personin juridik ose fizik i cili operon ose kontrollon impiantin.</p>	<p>1.3. Ministry – means Ministry of Environment and Spatial Planning;</p> <p>1.4. Minister – means Minister of Ministry of the Environment and Spatial Planning;</p> <p>1.5. Municipal environmental permit (MEP) - is a written document issued by the municipality, for activities that impact on the environment, according to the law;</p> <p>1.6. Municipality- means basic unit of Local Government in the Republic of Kosovo;</p> <p>1.7. Operator – means legal or natural person which operate or control the plant.</p>	<p>1.3. Ministarstvo - podrazumeva Ministarstvo Sredine i Prostornog Planiranja;</p> <p>1.4. Ministar - podrazumeva Ministar Ministarstva Sredine i Prostornog Planiranja;</p> <p>1.5. Opštinska dozvola životne sredine (ODŽS) – je pisani dokument izdat od opštine, o aktivnosti koji ima uticaja na životnu sredinu, na osnovu zakona;</p> <p>1.6. Opština – podrazumeva osnovna jedinica lokalnog upravljanja u Republici Kosova;</p> <p>1.7. Operater – podrazumeva pravnu ili fizičku osobu koji operira ili kontrolira postrojenje.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 4 Kushtet për dhënien e Lejes Mjedisore Komunale</p> <p>Kushtet për dhënien e Lejes Mjedisore Komunale është zbatimi i masave për</p>	<p style="text-align: center;">Article 4 Condition for granting an Municipal environmental permit</p> <p>Condition for granting Municipal Environmental Permit is the implementation</p>	<p style="text-align: center;">Član 4 Uslov za izdavanje opštinska dozvola životne sredine</p> <p>Uslov za izdavanje Opštinska Dozvola životne sredine dozvole je sprovođenje</p>

<p>mbrojtjen e mjedisit, sipas raportit për LMK, si dhe zbatimin e masave të përcaktuara në Vendimin për LMK.</p>	<p>of environmental protection measures, according to the Report MEP, and conditions arising in Decision for the of Environmental Consent.</p>	<p>mera zastite zivotne sredine, prema Izveštaj ODŽD, kao i uslovi koji proizlazu iz Odluke izdavanja Ekoloske Dozvole.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 5 Autoriteti kompetent</p> <p>Autoriteti kompetent për zbatimin e procedurës së dhënies së LMK është Komuna.</p>	<p style="text-align: center;">Article 5 Competent Authority</p> <p>Competent Authority for the implementation of the procedure for issuing the MEP is Municipality.</p>	<p style="text-align: center;">Član 5 Nadležni organ</p> <p>Nadležni organ za sprovođenje procedure izdavanja ODŽS je Opština.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 6 Paraqitja e kërkesës</p> <p>1.Për marrjen e LMK, aplikuesi duhet t'i dorëzoj Komunës kërkesën të cilës i bashkëngjitet raporti për LMK, tri (3) kopje në formë të shkruar dhe një (1) kopje në formë elektronike dhe dokumentet në vijim :</p>	<p style="text-align: center;">Article 6 Submission of application</p> <p>1.To obtain municipal environmental permit, the applicant shall submit a request to the Municipality to which is attached the report of MEP, three (3) written copies and one (1) copy in electronic form and documents:</p>	<p style="text-align: center;">Član 6 Podnošenje zahteva</p> <p>1. Za dobijanje ODŽS, podnosilac treba da preda Opštini zahtev sa prilogom izveštaja o ODŽS u tri (3) kopije u pisanoj formi i jednu (1) kopiju u elektronskoj formi i sledeće dokumente:</p>
<p>1.1.kërkesa e cila duhet të përmbaj emrin, mbiemrin, statusin juridik të aplikuesit dhe emrin e projektit;</p>	<p>1.1. the request should contain the name, surname, legal statues of the applicant and project name;</p>	<p>1.1. zahtev treba da sadrži ime, prezime, pravni status podnosioca zahteva i naziv projekta;</p>
<p>1.2. çertifikatën për regjistrimin e biznesit,origjinali;</p>	<p>1.2.certification of business registration,original;</p>	<p>1.2. certifikat registracije biznisa, originalan;</p>
<p>1.3. certifikata e pronësisë,origjinali;</p>	<p>1.3. certificate of ownership,original;</p>	<p>1.3. posedovni list originalan;</p>

<p>1.4. kopjen e planit, origjinali;</p> <p>1.5. kontratën për shfrytëzimin e ngastrës, nëse ngastra nuk është pronë e aplikuesit, e Notirizuar;</p> <p>1.6. faturen e pagesës së tarifës për marrjen e LMK,origjinali.</p> <p>2.Leja Mjedisore Komunale (LMK) është kusht për marrjen e lejes ndërtimore dhe zhvillimin e veprimtarisë përkatëse.</p> <p style="text-align: center;">Neni 7 Përmbajtja e raportit për LMK</p> <p>1.Raporti i LMK-ës përmban:</p> <p>1.1. përshkrimin e projektit;</p> <p>1.2. përshkrimi e paisjeve dhe procesit teknologjik;</p> <p>1.3. identifikimi dhe përshkrimi i ndikimeve në mjedis;</p> <p>1.4. përshkrimi i masave për zvoglimin e ndikimeve negative në mjedis;</p>	<p>1.4. a copy of the plan original;</p> <p>1.5. contract for use of the parcel, if parcels not owned by the applicant, Notarized;</p> <p>1.6. bill payment fee for MEP,original.</p> <p>2. Municipal Environmental permit (MEP) is a condition for obtaining construction permits and development of relevant activities.</p> <p style="text-align: center;">Article 7 The contents of the report of MEP</p> <p>1. Report of MEP contains:</p> <p>1.1. description of the project;</p> <p>1.2. description of technology process, updated equipment;</p> <p>1.3. identification and description of environmental impacts;</p> <p>1.4. description of measures to reduce negative impacts on the environment;</p>	<p>1.4. kopiju plana originalan;</p> <p>1.5. ugovor o korišćenju parcele, ako parcela nije u vlasništvu podnosioca zahteva,Overeni;</p> <p>1.6 priznanicu uplate tarife za ODŽS,originalan.</p> <p>2.Opštinska dozvola životne sredine (ODŽS) je uslov za uzimanje građevinske dozvole i obavljanje dotične delatnosti.</p> <p style="text-align: center;">Član 7 Sadržaj izveštaja ODŽS</p> <p>1. Izveštaj ODŽS sadrži:</p> <p>1.1. opis projekta;</p> <p>1.2. opis tehnološkog procesa, opreme;</p> <p>1.3. identifikacija i opis uticaja na životnu sredinu;</p> <p>1.4. opis mera za smanjenje negativnih uticaja na životnu sredinu;</p>
---	---	---

<p>1.5 vlerën investuese të projektit;</p> <p>1.6. masat për rehabilitimin të siperfaqes pas përfundimit të aktivitetit.</p> <p>2. Raporti për LMK duhet të përmban emrin, mbiemrin dhe nënshkrimin e hartuesit dhe aplikuesit.</p>	<p>1.5.investment values of the project;</p> <p>1.6.measures for the rehabilitation of the surface after completion of the activity.</p> <p>2. MEP report should contain the name, surname and signature of the compiler and applicant.</p>	<p>1.5.investigaciona vrednost projekta;</p> <p>1.6 mere za rehabilitaciju prostora posle završetka aktivnosti.</p> <p>2. Izveštaj ODŽS treba da sadrži ime, prezime i potpis izrađivača i aplikanta.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 8 Hartuesi i Raportit për LMK</p> <p>1. Raporti për LMK hartohet nga personi fizik ose juridik.</p> <p>2. Hartuesi dhe aplikuesi i Raportit të LMK-ës, është përgjegjës për saktësinë e të dhënave të përfshira në Raportin për LMK-së.</p>	<p style="text-align: center;">Article 8 The compiler of the Report for the MEP</p> <p>1. MEP report compiled by a natural person or legal entity.</p> <p>2. Compiler and applicant of MEP report are responsible for the accuracy of data contained in the Report of MEP.</p>	<p style="text-align: center;">Član 8 Izrađivač izveštaja za ODŽS</p> <p>1. Izveštaj ODŽS se izrađuje od pravnog ili fizičkog lica.</p> <p>2. Izrađivač i podnosioc izveštaja ODŽS su odgovorni za tačnost podataka sadržanih u izveštaju o ODŽS.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 9 Projektet që i nënshtrohen LMK</p> <p>1.Procedurës për LMK i nënshtrohen projektet dhe aktivitetet e përcaktuara në Shtojcën e këtij Udhëzimi Administrativ;</p> <p>2.Të gjitha projektet me kapacitete më të mëdha se ato të shtojcës së këtij Udhëzimi Administrativ, janë subjekte të Ligjit për</p>	<p style="text-align: center;">Article 9 Projects subjugate to the MEP</p> <p>1.To the MEP procedure subservient the activities defined in Annex of this Administrative Instruction;</p> <p>2. All projects with capacities larger than those of the Annex of this Administrative Instruction, are subject to Law</p>	<p style="text-align: center;">Član 9 Projekti koji podležu ODŽS</p> <p>1.Proceduri ODZS podležu aktivnosti određenih u Prilog ovog Administrativnog Upustva;</p> <p>2.Svi projekti sa kapacitetitma većim od onih u Aneksu ovog Administrativnog Uputstva podležu proceni u Zakon Uticaja</p>

<p>Vlerësimi të Ndikimit në Mjedis;</p> <p style="text-align: center;">Neni 10 Shqyrtimi i raportit për LMK</p> <p>Për shqyrtimin dhe vlerësimin e raportit për LMK, Drejtori i Drejtorisë përkatëse Komunale, fomon komisionin profesional prej tre anëtarëve.</p> <p style="text-align: center;">Neni 11 Afati për miratim</p> <p>1.Vendimi për miratim ose refuzim të LMK-së i nënshkruar nga Drejtori i Drejtorisë përkatëse, lëshohet në afat prej tridhjetë (30) ditësh nga dita e pranimit të kërkesës;</p> <p>2.Aplikuesi ka të drejtë të parashtrojë ankesë në MMPH brenda pesëmbëdhjetë (15) ditësh nga data e marrjes së Vendimit për refuzim të LMK-së.;</p> <p style="text-align: center;">Neni 12 Obligimi për Operatorët ekzistues</p>	<p>Environmental Impact Assessment;</p> <p style="text-align: center;">Article 10 Review of MEP Report</p> <p>For review and assessment of the Report for MEP, the Director of respective Municipality, establish a professional commission of three members.</p> <p style="text-align: center;">Article 11 The deadline for aproval</p> <p>1. The Decision on approval or rejection of MEP- shall be issued within thirty (30) days from receipt of the request;</p> <p>2. The applicant has the right to appeal in MESP within fifteen (15) days from the date of receiving of Decision to reject the MEP;</p> <p style="text-align: center;">Article 12 Obligations of the Existing subjects</p>	<p>na Životnu Sredinu;</p> <p style="text-align: center;">Član 10 Razmatranje Izveštaja ODŽS</p> <p>Da biste pregledali i izveštaj procene za ODŽS, Direktor Direkcije dotične Opštine, formira stručnu komisiju od tri člana</p> <p style="text-align: center;">Član 11 Rok za usvajanje</p> <p>1.Odluka za usvajanje ili odbijanje ODŽS potpisanu od Direktora nadležne Direkcije, izdaje se u roku od trideset (30) dana od dana primanja zahteva;</p> <p>2. Podnosilac zahteva (aplikant) ima pravo žalbe MSPP unutar petnaest (15) dana od dana primanja Odluke za odbijanje ODŽS;</p> <p style="text-align: center;">Član 12 Obaveza za postojeće entitete</p>
<p>Operatorët ekzistuese, të cilat nuk janë të pajisura me LMK, obligohen që pas hyrjes në fuqi të këtij Udhëzimi Administrativ të pajisen me Leje Mjedisore Komunale.</p>	<p>Existing subjects, which are not provided with MEP, are obliged after the entry into force of this Administrative Instruction shall be provided with Municipal Environmental</p>	<p>Postojeći subjekti, koji nisu opremljeni sa ODŽS, obavezuju se da nakon stupanja na snagu ovog Administrativnog Uputstva treba da se snabdeve sa ODŽS.</p>

<p style="text-align: center;">Neni 13 Transferi i LMK</p> <p>1. Nëse poseduesi i një LMK, planifikon të transferojë lejen te ndonjë person tjetër duhet të paraqesin kërkesë në Komunë lidhur me atë transferim.;</p> <p>2. Kërkesës për transfer i bashkëngjitet LMK dhe kontrata për transfer;</p>	<p>Permit.</p> <p style="text-align: center;">Article 13 Transfer of the MEP</p> <p>1. If the owner of a MEP plans to transfer the license to any other person shall submit the request to the Municipality for that transfer;</p> <p>2. Request for transfer is attached MEP and contract for transfer;</p>	<p style="text-align: center;">Član 13 Transfer ODŽS</p> <p>1.U slučaju da imalac ODŽS, planira da prenese dozvolu na drugu osobu treba da podnese zahtev u Opštini u vezi tog prenosa;</p> <p>2. Zahtevu za prenošenje se prilaže ODŽS i ugovor o prenošenju;</p>
<p style="text-align: center;">Neni 14 Ndërprerja e vlefshmërisë së Vendimit për LMK</p> <p>1.Ndërprerja e vlefshmërisë së Vendimit për LMK, bëhet nëse aplikuesi :</p> <p>1.1. nuk fillon realizimin e projektit në afat prej (2) vitesh.</p>	<p style="text-align: center;">Article 14 Termination of validity of Decision for MEP</p> <p>1.Termination of validity of Decision for MEP is made if the applicant:</p> <p>1.1 does not begin realization of the project within (2) years.</p>	<p style="text-align: center;">Član 14 Pestanak važnosti Odluke za ODŽS</p> <p>1.Prestanak važnosti Rešenja za ODŽS vrši se ako podnosilac zahteva:</p> <p>1.1.ne počinje realizaciju projekta u roku od dve (2) godine.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 15 Tarifat</p> <p>1.Tarifën për tu pajisur me LMK aplikuesi</p>	<p style="text-align: center;">Article 15 Fees</p> <p>1.To obtain the MEP applicant must pay</p>	<p style="text-align: center;">Član 15 Tarife</p> <p>1. Tarifu za opremanje sa ODŽS podnosilac</p>

<p>duhet të paguaj, për projektet;</p> <p>1.1. në vleren investive të projektit deri në 25.000 Euro paguhet tarifa në vlerë pesëdhjet (50) Euro;</p> <p>1.2. në vleren investive të projektit mbi 25.000 Euro paguhet tarifa 0.2% të vlerës investive të projektit.</p> <p style="text-align: center;">Neni 16 Regjistri LMK</p> <p>1. Komuna mban regjistrin për LMK të lëshuara.</p> <p>2. Regjistri i LMK përmban:</p> <p>2.1. numrin identifikues të investitorit;</p> <p>2.2. titullin dhe selinë e investitorit;</p> <p>2.3. adresën e investitorit;</p> <p>2.4. datën e lëshimit të Lejes Mjedisore Komunale;</p> <p>2.5. lokacionin e projektit;</p>	<p>the fee for the projects;</p> <p>1.1. in the investment value of the project up to 25,000 Euro paid fees worth 50 Euro;</p> <p>1.2. in the investment value over 25,000 Euro fee paid 0.2% of the investment value of the project.</p> <p style="text-align: center;">Article 16 Register of MEP</p> <p>1. Municipality keeps records on MEP issued.</p> <p>2. Register of MEP contains:</p> <p>2.1 investor identification number;</p> <p>2.2. title and seat of the investor;</p> <p>2.3. address of the investor;</p> <p>2.4 Issuance date of the MEP;</p> <p>2.5. the project site;</p>	<p>zahteva treba da plat tarifu:</p> <p>1.1. na investicionu vrednost projekata do 25.000,00 Eura plača se tarifa u vrednosti od 50 Eura;</p> <p>1.2. na investicionu vrednost projekata višu od 25.000,00 Eura plača se tarifa u vrednosti od 0.2% investicione vrednosti projekta;</p> <p style="text-align: center;">Član 16 Registar ODŽS</p> <p>1. Opština vodi registar za izdate ODŽS</p> <p>2. Registar ODŽS sadrži:</p> <p>2.1. identifikacioni broj investitora</p> <p>2.2. naziv i sedište investitora</p> <p>2.3. adresu investitora</p> <p>2.4. datum izdavanja Opštinske Dozvole Životne Sredine;</p> <p>2.5. lokaciju projekta;</p>
---	---	---

<p style="text-align: center;">Neni 17 Mbikqyrja inspektuese</p> <p>1.Komuna përmes inspektoratit komunal për mjedis është përgjegjëse për zbatimin e dispozitave të këtij Udhëzimi Administrativ;</p>	<p style="text-align: center;">Article 17 Inspection supervision</p> <p>1.Municipalities through the environmental inspectorate is responsible for the implementation of the Provisions of this Administrative Instruction;</p>	<p style="text-align: center;">Član 17 Inspekijski nadzor</p> <p>1.Opština preko inspektora životne sredine je odgovorna za sprovođenje dispozicija ovog Administrativnog Uputstva;</p>
<p style="text-align: center;">Neni 18 Autorizimet e inspektorit</p> <p>1.Inspektoratit Komunal për mjedis është i autorizuar që:</p> <p>1.1.të urdhëroj që operatori ta filloj procedurën e LMK-së, brenda afatit prej tridhjetë (30) ditëve ;</p> <p>1.2. të ndaloj ekzekutimin e punëve dhe operimit deri sa nuk të pajiset me LMK, nga Komuna;</p> <p>1.3. të urdhëroj në përmbushjen e plotë të kushteve dhe zbatimin e masave të përcaktuara në Vendimin për LMK, të lëshuar nga Komuna;</p> <p>1.4. të ndaloj kryerjen e aktivitetit të operuesit deri në përmbushjen e plotë të kushteve të përcaktuara në Vendimin për</p>	<p style="text-align: center;">Article 18 Inspectors authorisation</p> <p>1.Municipal Inspector for environment is authorized to:</p> <p>1.1. order the operator to initiate the procedure of MEP, within thirty (30) days;</p> <p>1.2. to stop the execution of works and operation until is provided with MEP, by the municipality;</p> <p>1.3. order in complete fulfilment of the conditions and the implementation of measures set out in the Decision for MEP, issued by the Municipality;</p> <p>1.4. prohibit the performing the activities of the operator until complete fulfilment of the conditions set out in the Decision</p>	<p style="text-align: center;">Član 18 Ovlašćenja inspektora</p> <p>1.Opštinski Inspektor zaštite životne sredine je ovlašćen da:</p> <p>1.1. naredi operateru da započne proceduru ODŽS u vremenskom roku od trideset (30) dana ;</p> <p>1.2. da zaustavi vršenje radova i operiranja dok se ne dopremi sa ODŽS iz Opštine;</p> <p>1.3. da naredi potpuno ispunjenje uslova i sprovođenje mera određenih u Rešenju za ODŽS izdate iz Opštine;</p> <p>1.4. da zaustavi vršenje aktivnosti operatora do ispunjavanja uslova određenim u Rešenju za ODŽS.</p>

<p>LMK.</p> <p style="text-align: center;">Neni 19 Kundërvajtjet</p> <p>1.Për mos zbatimin e dispozitave të këtij Udhëzimi Administrativ gjohet personi juridik ose fizik, për kundërvajtje nga Inspektoratit Komunal për Mjedis, sipas Ligjit për Kundërvajtje, Nr. 05/ L-087.</p> <p style="text-align: center;">Neni 20 Shtojca</p> <p>Pjesë përbërëse e këtij Udhëzimi Administrativ është Shtojca I.</p> <p style="text-align: center;">Neni 21 Dispozita shfuqizuese</p> <p>Me hyrjen në fuqi të këtij Udhëzimi Administrativ, shfuqizohet Udhëzimi Administrativ Nr. 17/2015 për dhënien e Leja Mjedisore Komunale.</p>	<p>for MEP.</p> <p style="text-align: center;">Article 19 Violation</p> <p>1.For not implementing the provisions of this Administrative Instruction fined for violation legal or natural person from the Municipal Environment Inspectorate, under the Law on Minor Offences, Nr. 05/ L-087.</p> <p style="text-align: center;">Article 20 Anex</p> <p>Component part of this Administrative Instruction is Anex I.</p> <p style="text-align: center;">Article 21 Repealing provisions</p> <p>With the entry into force of this Administrative Instruction, the Administrative Instruction Nr. 17/2015 on issuing the Municipal Environmental Permit.</p>	<p style="text-align: center;">Član 19 Kaznene odredbe</p> <p>1.Za ne sprovođenju odredaba ovog Administrativnog Uputstva za prekršaj kažnjava se za prekršaj pravno ili fizičko lice od strane Opštinskog Inspektorata za zaštićenu sredinu, u skladu sa Zakonom o Prekršajima, Br. 05 / L-087.</p> <p style="text-align: center;">Član 20 Aneks</p> <p>Sastavni deo ovog Administrativnog Uputstva je Prilogu I.</p> <p style="text-align: center;">Član 21 Prestanak važenja</p> <p>Stupanjem na snagu ovog Administrativnog Uputstva prestaje važnosti Administrativno Uputstvo Br. 17/2015 za izdavanje Opštinske Dozvole Životne Sredine</p>
---	--	---

<p align="center">Neni 22 Hyrja në fuqi</p>	<p align="center">Article 22 Entry into force</p>	<p align="center">Član 22 Stupanje na snagu</p>
<p>Ky Udhėzim Administrativ hynė nė fuqi shtatė(7) ditė pas nėnshkrimit nga Ministri i Ministrisė sė Mjedisit dhe Planifikimit Hapėsitor .</p> <p align="center">Ferat Shala </p> <p align="center">Ministėr i Ministrisė sė Mjedisit dhe Planifikimit Hapėsitor</p> <p align="center">Datė: <u>02.05</u> 2017 Prishtinė</p>	<p>This Administrative Instruction enters into force seven(7)days after signature by the Minister of Ministry of the Environment and Spatial Planning .</p> <p align="center">Ferat Shala </p> <p align="center">Minister of Ministry of the Environment and Spatial Planning</p> <p align="center">Date: <u>02.05</u> 2017 Prishtina</p>	<p>Ovo Administrativno Uputstvo stupa na snagu sedam(7)dana posle potpisa sa strane Ministar Ministarstva Sredine i Prostornog Planiranja.</p> <p align="center">Ferat Shala </p> <p align="center">Ministar Ministarstva Sredine i Prostornog Planiranja</p> <p align="center">Datum : <u>02.05.</u> 2017 Priština</p>

Shtojca

LISTA E AKTIVITETEVE QË I NËSHTROHEN LEJES MJEDISORE KOMUNALE

1. Autoserviset,
2. Autolarjet,
3. Autoserviset me automjete jashte përdorimit deri në 20 copë.
4. Stacionet e karburanteve të gasit (GLN) deri 5 m³;
5. Stacionet e karburantëve me kapacitet deri 50 m³;
6. Sharrë për lëndë drunore;
7. Fabrikat për përpunim druri, mobileri, tapiceri deri 1000 m³/vit;
8. Furra për prodhim të bukës dhe produkteve tjera nga mielli;
9. Ndërtimi dhe rehabilitimi i rrjetit të kanalizimit të ujrave të zeza në gjatësi deri 5 km
10. Ndërtimi dhe rehabilitimi i rrjetit të ujësjellsit, në gjatësi deri 5 km.
11. Riparimi i rrugëve urbane egzistuese dhe ndërtimi i akseve të reja rrugore (me gjatësi deri në 5 km);
12. Mishtoret;
13. Prodhimi i gëlqerës së shuar
14. Prodhimi i betonit dhe elementeve parafabrikate, pllakave etj. me kapacitet të projektuar deri në 2m³ beton/ orë.
15. Qendra për grumbullimin e mbeturinave nga ndërtimi dhe demolimit, për Komunitat të cilat kanë më pak se 60.000 banorë;
16. Rritje artificiale e peshkut në hurdha, me sipërfaqe deri në 300m²;
17. Pishinat, pa objekte hoteliere dhe objekteve përcjellëse.
18. Punishtet për përpunim të mermerit

19. Ndërtimi i objekteve të banimit kolektiv dhe të shërbimeve (hoteliere, tregtare, komerciale, afariste, etj.) me sipërfaqe në bazë mbi 450 m² ose në sipërfaqen totale të objektit mbi 1500 m²
20. Veprimtaria e prodhimit të kompostit, me sasi totale përpunimi deri në 100m³ ose 40 ton/vit
21. Depoja për plehra kimike dhe pesticide
22. Objektet shërbyese për ushqime (qebaptore, ëmbëltore, gjelltoje, restorante etj)
23. Vendet apo qendrat për mbledhje dhe grumbullim të mbeturinave, ku magazinohen mbeturinat inerte (plastikë, letër dhe qelq), në sasi deri 30 t
24. Impiantët për rritjen intensive të shpezëve, , bagëtime të imta dhe të mëdha që kanë më pak se: 5000 shpend; 250 derra; 50 gjedha; 500 bagëti të imëta
25. Paisjet për shfrytëzimin e fuqisë së erës për prodhimin e energjisë, me fuqi instaluese deri në 100 Kw/orë
26. Sistemet solare me sistemet fotovoltaike të prodhimit të energjisë/ avullit, deri në 100 kW/ orë.
27. Stacionet e telefonisë mobile.
28. Vendet e tregëtimit të kafshëve në vende të hapura dhe të mbyllura.
29. Pikat e magazinimit dhe tregëtimit të materialeve të ndërtimit.
30. Qendrat zejtare
31. Serviset (servisimi i paisjeve teknike dhe elektronike)
32. Studiot fotografike
33. Prodhimi i dyerve dhe dritareve të plastikës

Annex

LIST OF THE ACTIVITIES THAT LIABLE SUBJUGATES TO THE MUNICIPAL ENVIRONMENTAL PERMIT

1. Auto-services,
2. Car-washes,
3. Auto services with vehicles out of use up to 20 pieces.
4. Outlets of the gas (LNG) to 5 m³;
5. Petrol station with capacity up to 50 m³;
6. Saw for wood material
7. Factory for wood processing, joinery, etc. up to 1000 m³/year.
8. Furnace for production of bread and other flour products;
9. Sewage wastewater network and their rehabilitation with the length to 5 km
10. Construction and the rehabilitation of water supply, in lengths up to 5 km
11. Reconstruction of existing roads and construction of new road axes (length up to 5 km);
12. butcheries;
13. Production of lime
14. Production of concrete and prefabricated elements, tiles etc. capacity designed to 2m³ concrete / hour
15. Storage of construction and demolition waste for the Municipalities that have less than 60.000 inhabitants
16. Growth of fish in artificial ponds, surface to 300m²
17. Swimming pools, without hotel facilities and auxiliary buildings
18. Marble processing workshops
19. Construction of collective housing buildings and services (catering, trade, commercial, business, etc.) with the surface based on 450 m² or total area of the building over 1500 m²
20. The activity of compost, with total amount, up to 100 m³ or 40 tons/year.

21. Warehouse for fertilizer and pesticide
22. Food service facilities (kebab, confectionery, popular kitchen, retorants etc.)
23. Places or centers for the collection and accumulation of waste, which is stored solid waste (plastic, paper and glass), in quantities up to 30 t
24. Installations for the intensive rearing of poultry, swine, cattle and large flocks that have less than: 5000 birds; 250 pigs; 50 cattle; 500 small livestock`s.
25. Installations for harnessing of wind power for energy production, up to 100kW/h.
26. Solar power systems and Photovoltaic systems of energy/ steam production, up to 100 kW/ h.
27. Stations for mobile telephone.
28. Places of the livestock in open and closed places.
29. Storage and trading points of building materials.
30. Craft centers
31. Services (servicing of technical and electronic equipment)
32. Photographic studios
33. Manufacture of plastic doors and Windows

Prilog

SPISAK AKTIVNOSTI KOJI PODLEŽU OPŠTINSKOJ EKOLOŠKOJ DOZVOLI

1. Autoservisi
2. Auto perionice;
3. Autoservisi sa do 20 vozila van upotrebe
4. Gasne pumpe (GLN) do 5 m³;
5. Benzinske pumpe kapaciteta do 50 m³
6. Testeri drvenog materiala
7. Fabrike za preradu drva, nameštaja, tapacerije do 1000 m³/god.
8. Pekare za proizvodnju hleba i drugih proizvoda iz brašna
9. Izgradnja i rehabilitacija kanalizacione mreže otpadnih voda u dužini do 5 km;
10. Izgradnja i rehabilitacija kanalizacione mreže otpadnih voda u dužini do 5 km;
11. Rekonstrukcija urbanih postojećih puteva i izgradnja novih putnih osa (dužine do 5 km);
12. Mesarnice
13. Proizvodnja kreća
14. Proizvodnja betona i prefabričkih elemenata, ploča itd. Projektovanih kapaciteta do 2 m³ beton/čas
15. Centri za sakupljanja otpada od gradjevine i demoliranog, za opstine sa manje od 60000 stanovnika
16. Veštački uzgoj riba u ribnjacima, površine do 300 m²;
17. Bazeni, bez ugostiteljskih objekata i pratećih objekata
18. Male radionice za preradu mermera

19. Gradnja stambenih kolektivnih i uslužnih objekata (uslužna, trgovinska, komercijalna, poslovna, idr.) sa osnovom površine veće od 450m² ili u totalnoj površini objekta veće od 1500 m²
20. Aktivnosti proizvodnje komposta, ukupne količine do 100m³ ili 40 tona/god
21. Magacin za hemijska đubriva i pesticide
22. Uslužni objekti (čevabđinice, poslastičarnice, kuhinje, restorani itd)
23. Mesta ili sabirni centri otpada gde se deponuju inertni otpadi (plastika, papir i staklo) u obimu do 30 t
24. Postrojenja za intenzivni rast živine, svinji, sitne i velike stoke koji ima manje od: 5000 živine; 250 svinje; 50 goveda; 500 sitne stoke.
25. Uredaji za korišćenje snage vetra u cilju proizvodnje energije, instalisane snage do 100 Kw/h.
26. Solarni sistemi i fotovoltacni sistemi za proizvodnju energije/ grejanja str na 100 Kw/ h.
27. Stanice mobilne telefonije
28. Mesta trgovanja životinja na otvorenim i zatvorenim mestima
29. Mesta magacionisanja i trgovine građevinskog materiala
30. Zanatski centri
31. Servisi (servisiranje tehničkih i elektronskih postrojenja)
32. Fotografski studio
33. Proizvodnja plastičnih vrata i prozora